

**RU** Уважаемый покупатель, уважаемая покупательница

Учтите что точность измерений определяется в целом измерением удаления ультразвуком и поэтому зависит в большой степени от условий окружающей среды. Например колебания значений температуры, атмосферного давления, влажности воздуха, шумов ветра, наличия источников ультразвука или других источников шумовых помех оказывают неблагоприятное влияние на измерения. **По этой причине не используйте устройство для проведения измерений, при которых нужно определить точные значения и неточные результаты которых могут причинить ущерб.**

**GR** Αξιότιμες κυρίες, αξιότιμοι κύριοι,

Παρακαλούμε να προσέξετε πως η ανοχή μετρήσεων, λόγω του προσδιορισμού των αποστάσεων με υπέρηχους, εξαρτάται σημαντικά από τις περιβαλλοντολογικές συνθήκες. Για παράδειγμα: διακυμάνσεις της θερμοκρασίας, της πίεσης του αέρα, της υγρασίας του αέρα, θόρυβοι του αέρα, πηγές υπερήχων ή άλλες πηγές παρασίτων μπορούν να επιδράσουν αρνητικά στις μετρήσεις. **Για το λόγο αυτό να μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μετρήσεις, για τις οποίες είναι απαραίτητα ακριβέστατα αποτελέσματα και από τις οποίες θα μπορούσε να προκληθεί βλάβη.**

**TR** Sayın Müşteri,

Ölçüm toleransının genel olarak, mesafe ölçümü ultrason ile yapıldığından yüksek oranda çevre ve ortam koşullarına bağlı olduğunu dikkate alınız. Örneğin sıcaklık, hava basıncı, hava nemindeki değişiklikler, rüzgar sesleri, ultrason kaynakları veya diğer rahatsız eden sesler ölçümü negatif yönde etkiler. **Bu nedenle cihazı, hassas sonuçlar beklediğiniz ölçümlerde ve aksi takdirde hasar oluşabilecek durumlarda kullanmayın.**

**PL** Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie

Proszę pamiętać, że tolerancja pomiaru ultradźwiękami generalnie w związku z odległością jest uzależniona od warunków zewnętrznych. Na pomiar mogą wpływać – wahania temperatury, ciśnienie powietrza, wilgotność powietrza, odgłosy wiatru, źródła ultradźwięków lub inne źródła hałasu lub zakłóceń. **Dlatego nie należy używać urządzenia do pomiarów wymagających bardzo precyzyjnego wyniku, ponieważ może dojść do szkód.**

**D** Messbedingungen

**GB** Measuring conditions

**F** Conditions de mesure

**NL** Meetvoorwaarden

**I** Condizioni di misura

**DK/N** Målebetingelser

**S** Mätvillkor

**FIN** Mittausehdot

**EE** Mõõtmistingimused

**E** Condiciones de medición

**P** Condições de medição

**H** Mérőfeltételek

**HR/BH** Uvjeti mjerenja

**CZ** Podmínky měření

**SLD** Merilni pogoji

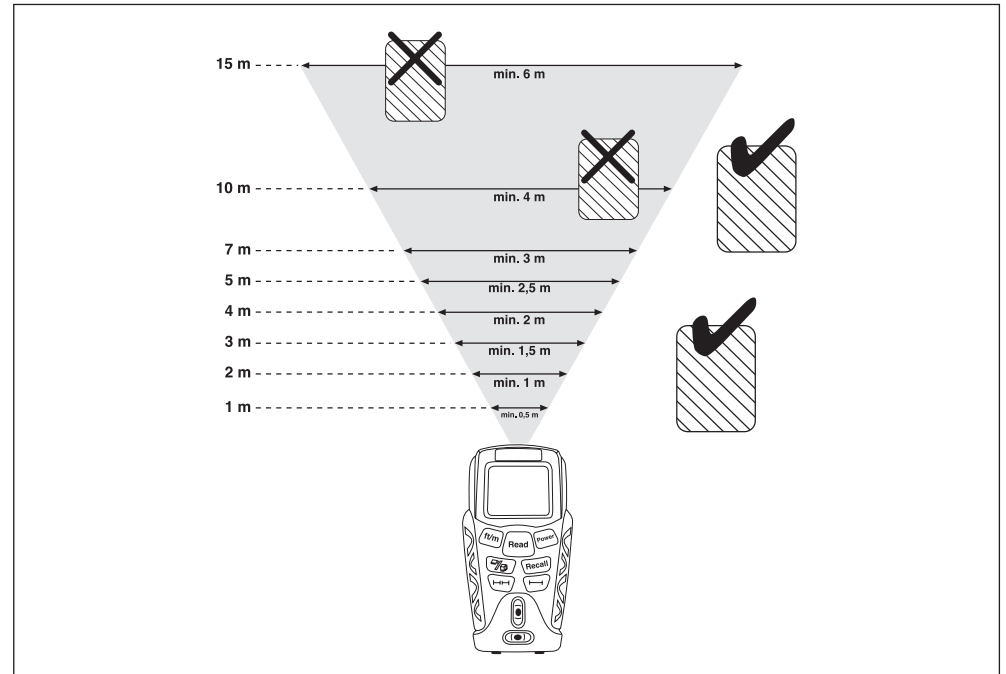
**SCB** Uslovi merenja

**RUS** Условия проведения измерения

**GR** Συνθήκες μέτρησης

**TR** Ölçüm koşulları

**PL** Warunek pomiaru



Ⓣ **Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

bitte beachten Sie, dass die Messtoleranz, generell bedingt durch die Entfernungsbestimmung durch Ultraschall, stark von den Umweltbedingungen abhängig ist. Beispielsweise können Schwankungen der Temperatur, des Luftdrucks, der Luftfeuchtigkeit, Windgeräusche, Ultraschallquellen oder sonstige Störgeräuschquellen die Messung ungünstig beeinflussen. **Verwenden Sie das Gerät deshalb nicht für Messungen, für die präzise Ergebnisse erforderlich sind und anderweitig ein Schaden entstehen könnte.**

Ⓢ **Dear Customer,**

Please note that the measurement tolerance can be strongly influenced by environmental conditions because this is an unavoidable characteristic of measuring distances with an ultrasonic system. For example, fluctuations in temperature, air pressure or humidity, the sound of wind, sources of ultrasound or similar sources of interference noise can have an unfavourable influence on measurements. **You should not, therefore, use the device for measurements which require precise results and which may otherwise be the cause of damage or injury.**

ⓕ **Chère Cliente, Cher Client,**

Veuillez veiller à ce que la tolérance de mesure - conditionnée généralement par la détermination de l'éloignement en raison de l'ultrason - dépend énormément des conditions environnementales. Par exemple, des variations de température, de la pression de l'air, de l'humidité de l'air, des bruits de vent, sources d'ultrasons ou autres sources de bruits parasites peuvent exercer une influence défavorable sur la mesure. **N'utilisez donc pas l'appareil pour des mesures qui demandent des résultats précis et qui sinon pourraient entraîner un dommage.**

Ⓝ **Geachte klant,**

gelieve er rekening mee te houden dat de meettolerantie over het algemeen bedongen door de ultrasone afstandsbepaling in grote mate afhankelijk is van de omgevingsvoorwaarden. Schommelingen van de temperatuur, de luchtdruk, de luchtvochtigheid, windgeluiden, ultrasone bronnen of andere storende geluidsbronnen bijvoorbeeld kunnen de meting ongunstig beïnvloeden. **Gebruik daarom het instrument niet voor**

**metingen waarvoor nauwkeurige resultaten vereist zijn en elders schade zou kunnen worden berokkend.**

Ⓛ **Gentili clienti,**

vi preghiamo di tenere presente che la tolleranza di misura, generalmente dovuta alla determinazione della distanza per mezzo di ultrasuoni, dipende molto dalle condizioni ambientali. Per esempio cambiamenti della temperatura, della pressione dell'aria, dell'umidità dell'aria, rumori del vento, fonti di ultrasuoni o altre fonti di rumori di disturbo possono influenzare in modo sfavorevole la misura. **Non utilizzate quindi l'apparecchio per misure per le quali si richiedono risultati precisi e che, se questi non vengono ottenuti, potrebbero causare un danno.**

Ⓚ **Kære kunde!**

Bemærk venligst, at måletolerancen i høj grad afhænger af de omgivende forhold, generelt betinget af afstandskravet til ultralyd. For eksempel kan svingninger i temperatur, lufttryk, luftfugtighed, vindstøj, ultralydskilder eller andre forstyrrende støjkilder indvirke negativt på målingen. **Brug derfor ikke apparatet til målinger, som kræver et helt nøjagtigt resultat - risiko for skader.**

Ⓢ **Bästa kund,**

Tänk på att avståndsbestämning med ultraljud generellt sett innebär att måttoleransen är starkt beroende av föreliggande miljövillkor. Till exempel kan variationer i temperatur, lufttryck, luftfuktighet, vindbuller, ultraljudskällor eller andra bullerkällor påverka mätningen negativt. **Använd därför inte mätaren om du behöver exakta värden och om det finns risk för att skador uppstår.**

Ⓡ **Arvoisa asiakas,**

Ole hyvä ja ota huomioon, että mittauspoikkeama, joka yleisesti aiheutuu etäisyyden mittaamisesta ultraäänellä, on erittäin altis ympäristötekijöiden vaikutukselle. Esimerkiksi lämpötilan, ilmanpaineen tai ilman kosteuden vaihtelut, tuulen humina, ultraäänilähteet tai muut häiriöäänien lähteet saattavat vaikuttaa haitallisesti mittaustulokseen. **Älä siksi käytä tätä laitetta sellaisiin mittauksiin, joissa tarvitaan ehdottoman tarkkoja tuloksia ja joista muutoin saattaisi aiheutua vahinkoa.**

Ⓛ **Lugupeetud klient,**

arvestage, et mõõtmistolerants, peamiselt ultraheliga kauguse mõõtmisel, sõltub väga keskkonnatingimustest. Mõõtmisele võivad ebasoodsat mõju avaldada näiteks temperatuuri, õhuruho ja õhuniiskuse kõikumised ja tuulemüha ning ultraheliallikate või teiste häirivate müraallikate võnked. **Seepärast ärge kasutage seadet mõõtmisel, mille puhul on nõutavad täpsed tulemused ning ebatäpsus võib põhjustada kahjusid.**

ⓔ **Estimado cliente:**

Rogamos tenga en cuenta que el detectar las distancias por medio del ultrasonido implica que la tolerancia de medición dependa en gran medida de las condiciones medioambientales. Por ejemplo, las oscilaciones de temperatura, de la presión del aire, de la humedad ambiental, los ruidos del viento, las fuentes de ultrasonido u otros ruidos, todo ello puede influir negativamente en la medición. **Por este motivo, no utilice el aparato para realizar mediciones en las que se necesiten resultados precisos y, en los que una imprecisión podría provocar daños.**

Ⓟ **Estimado(a) cliente,**

não se esqueça de que a tolerância de medição, condicionada, por norma, pela averiguação da distância por ultra-sons depende, em larga medida, das condições ambientais. São vários os factores que podem prejudicar a medição: oscilações de temperatura, pressão e humidade do ar, ruidos causados pelo vento, fontes de origem ultra-sónica ou outras fontes de ruído. **Por isso, não utilize o aparelho para efectuar medições de precisão pois pode provocar danos.**

Ⓡ **Tisztelt Vevő,**

kérjük vegye figyelembe, hogy a mérési tolerancia, feltételeken az ultrahang általi távolságmeghatározástól generálisan, nagyon a környezeti adottság feltételeitől függ. Például a hőmérséklet, légnyomás, légnedvesség ingadozásai, szélzörejek, ultrahangforrások vagy egyéb zavaró zajforrások kezeletlenül befolyásolhatják a mérést. **Ezért ne használja a készüléket olyan mérésekre, amelyeknél precíz eredményekre van szükség és máskülönben egy kár keletkezhetne.**

Ⓡ **Poštovani kupče,**

molimo da obratite pažnju na toleranciju mjerenja, općenito uvjetovanu određivanjem udaljenosti ultrazvukom koja jako ovisi o uvjetima okoline. Tako primjerice kolebanja temperature, tlaka zraka, vlage zraka, šuma vjetra, izvora ultrazvuka ili ostalih zvara smetnji mogu negativno utjecati na mjerenje. **Zbog toga nemojte koristiti uređaj za mjerenja koja zahtijevaju precizne rezultate jer bi tako mogle nastati i štete.**

Ⓢ **Vážená zákaznice, vážený zákazník,**

dbejte prosím na to, že je tolerance měření, všeobecně podmíněná stanovením vzdálenosti ultrazvukem, silně závislá na okolních podmínkách. Například výkyvy teploty, tlaku vzduchu, vlhkosti vzduchu, hluk větru, zdroj ultrazvukových paprsků nebo jiné zdroje rušivého hluku mohou měření nepříznivě ovlivnit. **Nepoužívejte proto přístroj na ta měření, kde jsou vyžadovány precizní výsledky a kde by jinak mohlo dojít ke vzniku škody.**

Ⓛ **Spoštovana stranka !**

Prosimo, da upoštevate, da je merilna toleranca, splošno pogojeno z razdalje z ultrazvokom, močno odvisna od okoliških pogojev. Na primer, lahko se zgodi, da na meritev negativno vplivajo nihanja temperature, zračnega tlaka, zračne vlažnosti, hrup vetra, viri ultrazvoka ali drugi motilni viri hrupa. **Zato ne uporabljajte naprave za meritve, za katere so potrebni natančni rezultati in bi lahko drugje nastala škoda.**

Ⓢ **Poštovani kupče,**

molimo da obratite pažnju na toleranciju merenja, opšte uslovljenu određivanjem rastojanja putem ultrazvuka, koja jako zavisi od uslova okoline. Tako na primer kolebanja temperature, pritiska vazduha, vlažnosti vazduha, šuma vetra, izvora ultrazvuka ili ostalih zvara smetnji mogu negativno da utiču na merenje. **Stoga nemojte koristiti uređaj za merenja koja zahtevaju precizne rezultate jer bi tako mogle da nastanu i štete.**